

## VERANSTALTER

**MORGEN e.V.** ist der Dachverband der Migrant\*innenorganisationen in München und Umgebung mit dem Ziel, Teilhabe und aktives Engagement von Menschen mit Migrations- oder Fluchterfahrung zu stärken. MORGEN wurde 2013 ins Leben gerufen und umfasst über 100 Mitgliedervereine und Initiativen mit über 30 verschiedenen Sprachen. Wir vernetzen Migrant\*innenorganisationen untereinander und bringen sie mit Kultur, Politik, Verwaltung, Wirtschaft und Zivilgesellschaft zusammen, um Austausch, Zusammenarbeit und gesellschaftliche Anerkennung zu fördern. Wir unterstützen unsere Mitglieder in ihren Anliegen mit Arbeitskreisen, Seminaren, individueller Beratung und Kontaktvermittlung und organisieren gemeinsame Aktivitäten wie Podiumsdiskussionen, Fachtagungen oder kulturelle Veranstaltungen.

### MORGEN e.V.

Netzwerk Münchner Migrant\*innenorganisationen  
Arnulfstraße 197 · 80634 München  
[www.morgen-muenchen.de](http://www.morgen-muenchen.de) · [info@morgen-muenchen.de](mailto:info@morgen-muenchen.de)

Die **Münchner Stadtbibliothek** ist mit über 20 Bibliotheken im gesamten Stadtgebiet vertreten. Sie vermittelt Medienkompetenz, öffnet Räume zum Lernen und zur Begegnung, ermöglicht Teilhabe an der Gesellschaft und versorgt Menschen mit Medien. Sie ist eine lebendige Großstadtbibliothek, die die Diversität der Stadtgesellschaft als Herausforderung sieht und in ihren Angeboten aufgreift.

Die Stadtbibliothek im Motorama ist einer der Interimsstandorte der Stadtbibliothek Am Gasteig und befindet in der Ladenstadt Motorama, gegenüber dem Gasteig. Die Schwerpunktthemen der Bibliothek sind Familie, Gaming und digitales Lernen. Über Erdgeschoss und ersten Stock verteilt finden sich Medien, Arbeitsplätze, Spielekonsolen und viele Mitmachangebote. Die Bibliothek ist Montag bis Samstag von 7.00 bis 22.00 Uhr geöffnet.

Münchner Stadtbibliothek  
[www.muenchner-stadtbibliothek.de](http://www.muenchner-stadtbibliothek.de)

## ORT

Stadtbibliothek im Motorama  
(gegenüber vom Gasteig)  
Rosenheimer Str. 30 - 32  
81667 München

## SO ERREICHEN SIE UNS MIT DEM MVV

S-Bahn 1-8, Rosenheimer Platz  
Tram 17, Am Gasteig  
Tram 15, 25, Rosenheimer Platz

## VERANSTALTER



münchner  
stadtbibliothek

## GEFORDERT DURCH



## FESTIVAL DER MEHRSPRACHIGKEIT

MORGEN - NETZWERK MÜNCHNER MIGRANT\*INNENORGANISATIONEN

## 9. INTERKULTURELLES MÄRCHENFEST

Märchen und Geschichten  
in vielen Sprachen aus aller Welt



SAMSTAG, 21. MAI 2022

12.00 BIS 17.00 UHR

STADTBIBLIOTHEK IM MOTORAMA  
ROSENHEIMER STRASSE 30-32  
81669 MÜNCHEN



Verzauberte Gärten, neugierige Enten, überlistete Tiger, ein unzufriedener Hase und ein Bär, der nicht weiß, ob es ihn wirklich gibt: Märchen führen uns in eine Welt der Phantasie, erzählen von wundersamen Begebenheiten und fantastischen Wesen. Dabei vermitteln sie den Wert von Freundschaft, Zusammenhalt und Solidarität – überall auf dieser Welt.

Das 9. Interkulturelle Märchenfest findet in diesem Jahr in der neuen Stadtbibliothek im Motorama statt. Über 20 Münchner Migrant\*innenorganisationen des Netzwerk MORGEN e.V. stellen Märchen und Geschichten aus aller Welt vor.

Sie werden erzählt, gelesen, getanzt, als Theater, mit Musik oder interaktiv präsentiert – in **albanischer, armenischer, deutsch, bosnischer, chinesischer, deutscher, griechischer, kroatischer, kurdischer, portugiesischer, rumänischer, russischer oder slowakischer Sprache**, auf **Dari, Mongolisch, Spanisch, Uigurisch** und **Ukrainisch**.

Nach einer kurzen Begrüßung werden alle Märchenangebote kurz vorgestellt. Anschließend finden 21 Märchen-Darbietungen parallel an sieben verschiedenen Orten der Stadtbibliothek im Motorama statt. Jede Vorstellung dauert eine halbe Stunde. Nach einer Pause folgt die nächste Märchenrunde. Die Geschichten aus aller Welt werden in der jeweiligen Muttersprache und/oder auf Deutsch präsentiert.

Zum Abschluss des Festes tritt der Hip-Hop-Musiker Waseem mit dem Rap-Song „Meine Geschichte“ und weiteren Songs auf.

## PROGRAMM

### Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit in Aktion für Kinder und Familien

**12:00 Uhr**

Ankommen und Begrüßung

**13:00 - 13:30 Uhr**

1. Märchenrunde mit den Sprachen  
Armenisch, Deutsch, Griechisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Uigurisch

**13:30 - 14:00 Uhr** Pause

**14:00 - 14:30 Uhr**

2. Märchenrunde mit den Sprachen  
Albanisch, Bosnisch-Kroatisch, Deutsch, Kurdisch, Mongolisch, Slowakisch, Spanisch, Rumänisch

**14:30 - 15:00 Uhr** Pause

**15:00 - 15:30 Uhr**

3. Märchenrunde mit den Sprachen  
Bosnisch-Herzegowinisch, Chinesisch, Dari, Deutsch, Portugiesisch, Slowakisch, Ukrainisch, Mehrsprachig „Altgriechisch bis Russisch“

**16:00 Uhr**

Gemeinsamer Abschluss mit Hip-Hop-Konzert mit Waseem

**12:00 - 17:00 Uhr**

Jedes Kind kann am „Sprachporträt“-Atelier-Basteltisch mitmachen und durch die vielfältige Auswahl der zwei- und mehrsprachigen Bilderbücher stöbern.

Informationen zu muttersprachlichem Unterricht und Angeboten für Kinder, Austausch und Gespräche zur mehrsprachigen Erziehung in der Familie.

Jedes Kind erhält zum Abschluss ein Buchgeschenk.

**Eintritt frei!**



## MITWIRKENDE VEREINE, GRUPPEN UND PERSONEN

Armenische Landsmannschaft in Bayern e.V.

Bosnisch-Herzegowinische Schule München e.V.

Cingi lingi bom – Mehrsprachiges, MärchenMusiktheater

Esquina al Sur e.V.

FARHANG afghanischer Kultur- und Bildungsverein e.V.

Freunde der Mongolei e.V./ Mongolische Kindergruppe

Hilfe von Mensch zu Mensch e.V.

IFM – Internationale Forschungsstelle für Mehrsprachigkeit

KIKUS – Zentrum für kindliche Mehrsprachigkeit e.V.

Konfuzius-Institut München e.V.

Kulturzentrum GOROD e.V. – Gesellschaft für Integration und Kultur in Europa

LALE – Liga der Albanischen Lehrer und Eltern in Bayern e.V.

Lesefüchse e.V.

Mala de Herança

Münchner Dionysien e.V.

Rojin, Kurdische Kultur-Schule e.V.

Rumänische Schule „Nasterea Domnului“

SGRIM e.V., Deutsch-Rumänische Gesellschaft für Integration und Migration

SiM, Slowakisch in München, ZVONČEK

Teatro Subversum – Teatro latino de Munich e.V.

TEG-Trägerverein für den muttersprachlichen Unterricht in Griechisch in München e.V.

Uigurische Kultur und Bildung e.V.

ZIRKEL für kulturelle Bildung e.V.